



## **CORDLESS SCREWDRIVER PASS 3.6 B2**

(GB)

### **CORDLESS SCREWDRIVER**

Translation of original operation manual

(HU)

### **AKKUS RÚDCSAVAROZÓ**

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

### **AKU ŠROUBOVÁK**

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

### **AKKU-STABSCHRAUBER**

Originalbetriebsanleitung

(PL)

### **WKREŃAK AKUMULATOROWY**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SI)

### **AKUMULATORSKI PALIČNI VIJAČNIK**

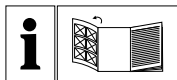
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

### **AKUMULÁTOROVÝ SKRUTKOVÁČ**

Překlad originálneho návodu na obsluhu

**IAN 96266**



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

SK

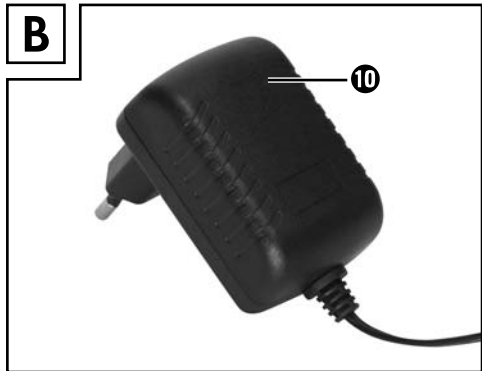
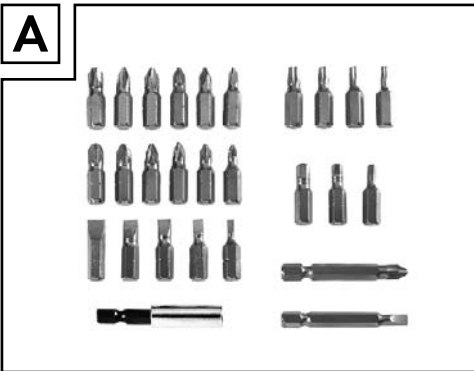
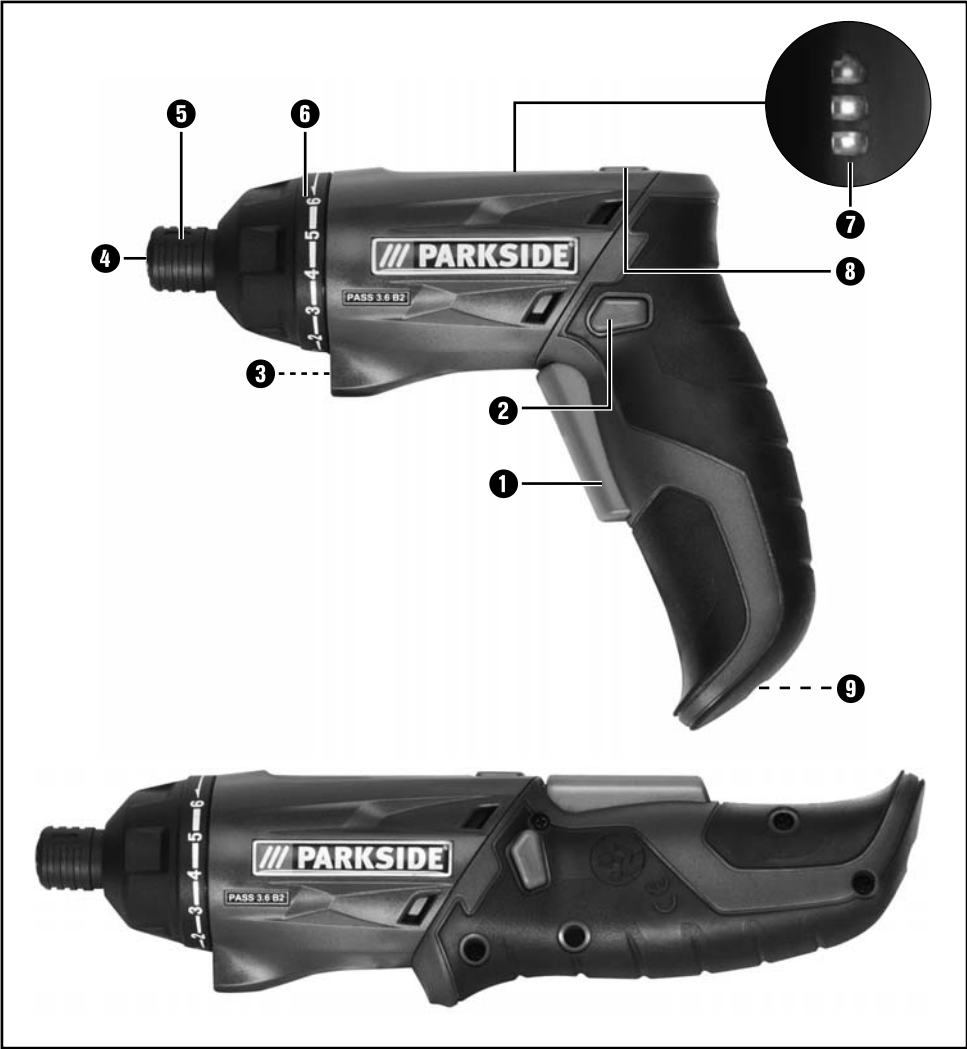
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Translation of original operation manual	Page	1
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	9
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	19
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	27
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	35
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	43
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	51



# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Proper use .....	2
Features .....	2
Package contents .....	2
Technical details .....	2
<b>General Power Tool Safety Warnings</b> .....	<b>3</b>
1. Work area safety .....	3
2. Electrical safety .....	3
3. Personal safety .....	3
4. Power tool use and care .....	4
5. Use and handling of the cordless electrical power tool .....	4
6. Service .....	4
Safety instructions specifically for cordless screwdrivers .....	4
Original accessories/additional equipment .....	5
<b>Initial operation</b> .....	<b>5</b>
Charging the appliance .....	5
Changing bits / screwdriver bits .....	5
<b>Operation</b> .....	<b>5</b>
Switching the cordless screwdriver on / off .....	5
Changing the direction of rotation .....	5
Switch LED on / off .....	6
Adjusting the handle .....	6
Torque setting .....	6
Battery level display .....	6
Tips and tricks .....	6
<b>Maintenance and cleaning</b> .....	<b>6</b>
<b>Warranty and service</b> .....	<b>7</b>
<b>Importer</b> .....	<b>7</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>7</b>
<b>Declaration of conformity / Manufacturer</b> .....	<b>8</b>

# CORDLESS SCREWDRIVER

## PASS 3.6 B2

### Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

### Proper use

This appliance is designed for screwing into wood, plastic and metal. Use the appliance only as described and only for the areas of application specified. Any other uses or modifications to the appliance are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. Not for commercial use.

### Features

- 1 ON/OFF switch
- 2 Rotation direction switch/safety lock-out
- 3 LED
- 4 Tool holder
- 5 Locking collar
- 6 Torque setting
- 7 Battery level display
- 8 Locking button
- 9 Charging socket (appliance)
- 10 Charger

### Package contents

- 1 cordless screwdriver PASS 3.6 B2
- 1 charger PASS 3.6 B2-1
- 1 carrying case
- 24 bits x 25 mm
- 2 bits x 50 mm
- 1 bit extension
- 1 operating instructions

### Technical details

#### Cordless screwdriver: PASS 3.6 B2

Rated voltage:	3.6 V ---
Battery (integrated):	LITHIUM-ion
Battery capacity:	1500 mAh
Nominal idle speed:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Torque:	max. 4.0 Nm
Tool holder:	6.35 mm (1/4")

#### Charger: PASS 3.6 B2-1

##### INPUT:

Rated voltage:	230-240 V~ 50/60 Hz
Rated current:	200 mA

##### OUTPUT:

Rated voltage:	5.5 V ---
Rated current:	600 mA
Charging time:	approx. 3 hours
Protection class:	II/□

#### Noise and vibration data:

Noise measurement determined in accordance with EN 60745 The A-rated noise level of the power tool is typically:

Sound pressure level: 57 dB(A)

Sound power level: 68 dB(A)

Uncertainty K: 3 dB

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745

Screws: Vibration emission value  $a_h = 0.393 \text{ m/s}^2$

Uncertainty K = 1.5  $\text{m/s}^2$

The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate. The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in a certain manner.

Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



## General Power Tool Safety Warnings

### ⚠ WARNING!

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1. Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### 2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

**4. Power tool use and care**

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

**5. Use and handling of the cordless electrical power tool**

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



**CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**  
**Never charge non-rechargeable batteries!**

**6. Service**

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

**Safety instructions specifically for cordless screwdrivers**

- Immobilise the workpiece securely. A workpiece that is held in place with a clamp/vice can be worked much more safely than a workpiece held with the hand.
- Hold the power tool firmly. When tightening or loosening screws, a high reaction moment can quickly occur.

- **Switch off the power tool immediately if the tool being used gets blocked.** Be prepared for high reaction moments as these can cause kick-back.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring or its own cord.** Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **When working on the appliance, as well as during transport and storage, always place the rotation direction switch in the middle position (locked).** This will prevent unintentional activation of the device.
- This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or for those without experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed in its use. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Original accessories/additional equipment

- **Use only the additional equipment and accessories detailed in the operating instructions.** The use of tools and accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to an increased risk of personal injury for you.

## Initial operation

### Charging the appliance

Only for interior use!

#### NOTE

- ▶ The battery is supplied partially charged. Before first use, charge the battery for at least 3 hours. Li-ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process will not damage the battery.

### Start charging:

- ◆ Connect the charger 10 to a 230 V ~ 50 Hz power source.
- ◆ Connect the charger 10 to the charging socket 9 on the appliance.

The battery is fully charged when the battery level display 7 changes from red to green.

### Stop charging:

- ◆ Disconnect the charger 10 from the mains power supply.
- ◆ Disconnect the charger 10 from the charging socket 9 on the appliance.

### Changing bits / screwdriver bits

#### Inserting:

- ◆ Pull back the locking collar 5 and hold it firmly.
- ◆ Insert the bit into the tool holder 4 and let go of the locking collar 5.

#### Removing:

- ◆ Pull back the locking collar 5 and hold it firmly.
- ◆ Remove bit and let go of the locking collar 5.

## Operation

### Switching the cordless screwdriver on / off

#### Switching on:

- ◆ Press the ON/OFF switch 1 and keep it pressed in.

#### Switching off:

- ◆ Release the ON/OFF switch 1.

### Changing the direction of rotation

#### Clockwise:

- ◆ Push the rotation direction switch 2 to the left.
- ◆ Press the ON/OFF switch 1. You can now screw in the screws.



**Anti-clockwise:**

- ◆ Push the rotation direction switch **2** to the right.
- ◆ Press the ON/OFF switch **1**. You can now unscrew the screws.

**Safety lock-out:**

- ◆ Push the rotation direction switch **2** into the middle position. The ON/OFF switch **1** is blocked.

**Switch LED **3** on / off**

**Switching on:**

- ◆ Press the ON/OFF switch **1** and keep it pressed in.

**Switching off:**

- ◆ Release the ON/OFF switch **1**.

**Adjusting the handle**

The screwdriver can be locked into two different handle settings. To do this, press the locking button **8** and set the screwdriver into the desired position. Afterwards, release the locking button **8**.

**Torque setting**

The torque for a specific screw size can be set using the torque setting **6**. The required torque is dependent on a number of factors:

- the type and hardness of the material being worked.
- the type and length of the screws being used.
- the demands being put on the screw joint.

When the set torque is reached, this is indicated by the actuation of the clutch.

**Battery level display**

The battery level display **7** indicates the charge level using 3 coloured LEDs.

**All LEDs are lit up:**

The battery is fully charged.

**Red and yellow LEDs lit:**

The battery has a sufficient remaining charge.

**Red LED:**

The battery is flat. Recharge it.

**Tips and tricks**

Screw bits are labelled according to their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular screw bit out to see whether it sits in the screw head without any free play.

**Maintenance and cleaning**



**RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Before cleaning, disconnect the charger **10** from the mains socket.

The cordless screwdriver is maintenance-free.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow fluids to get into the appliance.
- Use a soft cloth to clean the appliance housing. Never use benzine, solvents or cleansers which can damage plastic.

## Warranty and service

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications which were not carried out by one of our authorised service centres. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompnass@lidl.co.uk](mailto:kompnass@lidl.co.uk)

IAN 96266

### Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)

## Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



**Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!**



European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools are collected separately and fed into an environmentally compatible recycling process.



**Do not dispose of batteries in your normal domestic waste!**

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to the existing collection facilities.

Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn-out power tools/battery packs.

**Declaration of conformity /  
Manufacturer C E**

We, KOMPENASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

**Machinery Directive  
(2006 / 42 / EC)**

**EU Low Voltage Regulations  
(2006 / 95 / EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directive  
(2011 / 65 / EU)**

**Applied harmonised standards:**

EN 60745-1 / A11: 2010

EN 60745-2-2: 2010

EN 55014-1 / A2: 2011

EN 55014-2 / A2: 2008

EN 60335-1: 2012

EN 60335-2-29: 2004 + A2

EN 62233: 2008

EN 61000-3-3: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

**Type / appliance designation:**

Cordless screwdriver PASS 3.6 B2

**Year of manufacture: 10-2013**

**Serial number: IAN 96266**

Bochum, 27/09/2013



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

Subject to technical changes in the course of further developments.

# Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>10</b>
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	10
Wyposażenie.....	10
Zakres dostawy.....	10
Dane techniczne.....	10
<b>Ogólne uwagi na temat bezpieczeństwa elektronarzędzi</b> .....	<b>11</b>
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy.....	11
2. Bezpieczeństwo elektryczne.....	11
3. Bezpieczeństwo osób.....	12
4. Stosowanie i obsługa elektronarzędzia.....	12
5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego.....	13
6. Serwis.....	13
Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wkrętarki akumulatorowej.....	13
Oryginalne akcesoria i części zamienne.....	14
<b>Uruchomienie</b> .....	<b>14</b>
Ładowanie akumulatora.....	14
Wymiana bitów / wkładów śrubokrętowych.....	14
<b>Obsługa</b> .....	<b>14</b>
Załączanie/wyłączanie wkrętarki akumulatorowej.....	14
Zmiana kierunku obrotów.....	14
Włączanie/wyłączanie diody LED.....	15
Ustawienie uchwytu.....	15
Ustawianie momentu obrotowego.....	15
Wskaźnik stanu naładowania akumulatora.....	15
Wskazówki i porady.....	15
<b>Konserwacja i czyszczenie</b> .....	<b>15</b>
<b>Gwarancja i serwis</b> .....	<b>15</b>
<b>Importer</b> .....	<b>16</b>
<b>Utylizacja</b> .....	<b>16</b>
<b>Deklaracja zgodności / producent</b> .....	<b>17</b>

## WKRĘTAK AKUMULATOROWY PASS 3.6 B2

### Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu naszego urządzenia! Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed przystąpieniem do eksploatacji produktu należy zapoznać się ze wszystkimi uwagami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia następnej osobie należy dołączyć również instrukcję obsługi.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do wkręcania wkrętów i śrub w drewnie, plastiku i metalu. Urządzenie należy stosować zgodnie z opisem i w podanych zakresach zastosowania. Stosowanie urządzenia do innych celów lub dokonywanie jego modyfikacji uznaje się za sprzeczne z jego przeznaczeniem i stwarza poważne ryzyko wypadków. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego.

### Wyposażenie

- 1 WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK
- 2 Przełącznik kierunku obrotów / Blokada włączania
- 3 Dioda LED
- 4 Uchwyt narzędziowy
- 5 Uchwyt wiertarski
- 6 Regulacja momentu obrotowego
- 7 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
- 8 Przycisk blokady
- 9 Gniazdo ładowania w urządzeniu
- 10 Ładowarka

### Zakres dostawy

- 1 wkrętak akumulatorowy PASS 3.6 B2
- 1 ładowarka PASS 3.6 B2-1
- 1 walizka
- 24 bity x 25 mm
- 2 bity x 50 mm
- 1 przedłużenie bitów
- 1 instrukcja obsługi

### Dane techniczne

#### Wkrętarka akumulatorowa: PASS 3.6 B2

Napięcie znamionowe: 3,6 V ---

Akumulator  
(wbudowany): litowo-jonowy  
Pojemność akumulatora: 1500 mAh

Nominalna jądowa  
prędkość obrotowa:  $n_0$  200 min<sup>-1</sup>  
Moment obrotowy: maks. 4,0 Nm  
Uchwyt narzędziowy: 6,35 mm (1/4")

#### Ładowarka: PASS 3.6 B2-1

##### WEJŚCIE / Input:

Napięcie znamionowe: 230 - 240 V~ 50/60 Hz  
Prąd znamionowy: 200 mA

##### WYJŚCIE / Output:

Napięcie znamionowe: 5,5 V ---  
Prąd znamionowy: 600 mA  
Czas ładowania: ok. 3 godz.  
Stopień ochrony: II/□

### Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań:

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 60745. Oceniany poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego: 57 dB(A)  
Poziom mocy akustycznej: 68 dB(A)  
Niepewność pomiarów K: 3 dB

Wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 60745:

Przykręcanie: Wartość emisji drgań  $a_h = 0,393$  m/s<sup>2</sup>  
Niepewność pomiarów K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Poziom drgań wskazany w tych instrukcjach został zmierzony zgodnie z metodą pomiarów, określoną w normie EN 60745 i może być stosowany do porównywania urządzeń. Podana wartość poziomu drgań może posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia. Poziom drgań będzie zmieniał się w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może wykroczyć poza wartość wskazaną w niniejszych instrukcjach. Obciążenie drganiami mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby narzędzie było regularnie wykorzystywane w taki sposób.

Należy starać się utrzymywać obciążenie wibracjami na jak najniższym poziomie. Przykładowe środki mające na celu zmniejszenie narażenia na drgania to noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje włączone, oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale nie pracuje pod obciążeniem).



## Ogólne uwagi na temat bezpieczeństwa elektronarzędzi

### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Należy przeczytać wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych uwag dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

**Wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wglądu.**

Użyte w uwagach dotyczących bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych sieciowo (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

## 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy utrzymuj zawsze w czystości oraz dbaj o dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W czasie użytkowania elektronarzędzia dopilnuj, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka narzędzia elektrycznego (lub zasilacza) musi pasować do gniazdka zasilania. Dokonywanie zmian we wtyczce jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z urządzeniami posiadającymi uzziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemioną powierzchnią zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie wystawiaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie chwytaj za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia, lub wyciągnięcia wtyku z gniazdka zasilania. Kabel trzymaj z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub obracających się elementów. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### 3. Bezpieczeństwo osób

- a) Należy zawsze zachować ostrożność i uważać na to, co się robi, a także pracować z elektronarzędziem z zachowaniem zasad zdrowego rozsądku. Nie rozpoczynać pracy z elektronarzędziem w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) W czasie pracy zakładaj osobiste wyposażenie ochronne i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, np. maski chroniącej drogi oddechowe, przeciwpoślizgowych rękawic ochronnych, kasku lub naszników ochronnych, w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i / lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na przełączniku WŁ./WYŁ. w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już włącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed załączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będziesz miał lepszą kontrolę nad urządzeniem, szczególnie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj długich ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą chwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest zamontowanie odciągu i zbiornika pyłowego, upewnij się, że są one podłączone i używane w sposób prawidłowy. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

### 4. Stosowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj zbyt mocno urządzenia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Elektronarzędzie pracuje lepiej i bezpieczniej, gdy podczas eksploatacji przestrzegasz jego parametrów mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi być niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, zmianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia na bok wyciągnij wtyczkę z gniazdka zasilania i / lub wyjmij akumulator. Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalaj na używanie urządzenia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.

- e) Elektronarzędzia wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy urządzenia działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie uległ pęknięciu lub uszkodzeniu w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Zanim ponownie uruchomisz urządzenie, oddaj uszkodzone części do naprawy. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy oraz specyfikę wykonywanej czynności. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

## 5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa wywołania pożaru.
- c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może doprowadzić do pożaru.
- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Należy unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu zmyć wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu należy dodatkowo skorzystać z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.



**OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.

## 6. Serwis

- a) Naprawę urządzenia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjalście i używaj zawsze oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu zagwarantujesz zachowanie odpowiedniego bezpieczeństwa użytkownika elektronarzędzia po naprawie.

## Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wkretarki akumulatorowej

- **Zabezpiecz obrabiany przedmiot.**  
Obrabiany element uchwycony przy pomocy przyrządów mocujących lub imadła jest utrzymywany bezpieczniejsz niż w rękach.
- **Trzymaj mocno elektronarzędzie.** W czasie dokręcania i odkręcania śrub mogą występować chwilowo wysokie momenty reakcyjne.
- **Jeśli elektronarzędzie się zablokuje, należy je natychmiast wyłączyć.** Przygotuj się na wysokie momenty reakcyjne, które mogą spowodować odrzut.
- **Podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel zasilający, elektronarzędzie należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty** Kontakt śruby lub wkretna z przewodem elektrycznym może spowodować przejście napięcia również na metalowe elementy urządzenia i tym samym porażenie elektryczne.
- **Podczas prac przy urządzeniu, jak również na czas transportu lub przechowywania przetątnik kierunku obrotów ustawiać zawsze w położeniu środkowym (blokada).** Uniemożliwia to przypadkowe uruchomienie urządzenia.



- Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub też nieposiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy; chyba że będą one korzystały z niego pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub też otrzymają od niej stosowne wskazówki dotyczące jego prawidłowej obsługi. Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się one urządzeniem.

### Oryginalne akcesoria i części zamienne

- Korzystać wyłącznie z osprzętu i przyrządów dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi. Korzystanie z narzędzi lub akcesoriów innych, niż podano w instrukcji obsługi może doprowadzić do obrażeń.

## Uruchomienie

### Ładowanie akumulatora

Wyłącznie do zastosowania wewnątrz pomieszczeń!

#### UWAGA

- ▶ Akumulator dostarczany jest w stanie częściowo naładowanym. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeprowadzić ładowanie akumulatora przez co najmniej 3 godziny. Akumulatory litowo-jonowe mogą być ładowane w dowolnym momencie, bez wpływu na ich żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie jest szkodliwe dla akumulatora.

### Rozpoczęcie procesu ładowania:

- ◆ Podłączyć ładowarkę 10 do źródła napięcia 230 V~ 50 Hz.
- ◆ Połączyć ładowarkę 10 z gniazdem ładowania w urządzeniu 9.

Akumulator jest naładowany, gdy wskaźnik naładowania 7 przełączy się z koloru czerwonego na zielony.

### Zakończenie procesu ładowania:

- ◆ Odcłączyć ładowarkę 10 od źródła zasilania.
- ◆ Odcłączyć ładowarkę 10 od gniazda ładowania w urządzeniu 9.

### Wymiana bitów / wkładów śrubokrętowych

#### Wkładanie:

- ◆ Odciągnąć i przytrzymać uchwyt wiertarski 5.
- ◆ Włożyć bit w uchwyt narzędziowy 4, zwolnić uchwyt wiertarski 5.

#### Wymywanie:

- ◆ Odciągnąć i przytrzymać uchwyt wiertarski 5.
- ◆ Wyjąć bit i zwolnić uchwyt wiertarski 5.

## Obsługa

### Załączanie/wyłączanie wkrętarki akumulatorowej

#### Załączanie:

- ◆ Wcisnąć WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK 1 i pozostawić go w pozycji wciśniętej.

#### Wyłączanie:

- ◆ Zwolnić WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK 1.

### Zmiana kierunku obrotów

#### Praca w prawo:

- ◆ Przesunąć przełącznik kierunku obrotów 2 w lewo.
- ◆ Wcisnąć WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK 1. Teraz można wkręcać śruby/wkręty.

#### Praca w lewo:

- ◆ Przesunąć przełącznik kierunku obrotów 2 w prawo.
- ◆ Wcisnąć WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK 1. Teraz można wykręcać śruby/wkręty.

## Blokada włączania:

- ◆ Przesunąć przełącznik kierunku obrotów ② w położenie środkowe. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ① jest zablokowany.

## Włączanie/wyłączanie diody LED ③

### Załączanie:

- ◆ Wcisnąć WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ① i pozostawić go w pozycji wciśniętej.

### Wyłączanie:

- ◆ Zwolnić WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ①.

## Ustawienie uchwytu

Wkrętarka może zostać zablokowana w 2 różnych pozycjach uchwytu. W tym celu wcisnąć przycisk blokady ⑧ i obrócić wkrętarke w żądane położenie. Następnie ponownie zwolnić przycisk blokady ⑧.

## Ustawianie momentu obrotowego

Moment obrotowy dla określonej wielkości śrub/wkrętów ustawiamy przy pomocy regulatora momentu obrotowego ⑥. Wymagany moment obrotowy jest uzależniony od kilku czynników:

- od rodzaju i twardości obrabianego materiału.
- od rodzaju i długości użytych śrub/wkrętów.
- od wymogów stawianych połączeniu śrubowemu.

Uzyskanie momentu obrotowego jest sygnalizowane przez uruchomienie sprzęgła.

## Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora ⑦ sygnalizuje stan naładowania przy pomocy trójkolorowych diod.

### Jeśli świecą się wszystkie diody:

Akumulator jest w pełni naładowany.

### Jeśli świecą się diody żółta i czerwona:

Stan naładowania akumulatora jest dostateczny.

### Dioda czerwona:

Akumulator jest rozładowany, należy go naładować.

## Wskazówki i porady

Bity posiadają oznaczenia określające ich wymiar i kształt. Jeśli nie jesteśmy pewni, przed rozpoczęciem wkręcania należy sprawdzić, czy końcówka będzie pasowała do łba wkrętu.

## Konserwacja i czyszczenie



**NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRADEM!** Przed rozpoczęciem czyszczenia odłączyć ładowarkę ⑩ od gniazda sieciowego.

Wkrętarka akumulatorowa jest urządzeniem bezobsługowym.

- Pamiętaj, aby urządzenie było zawsze czyste, suche oraz aby nie było zabrudzone olejem lub smarem.
- Do wnętrza urządzeń nie mogą się przedostać żadne ciecze.
- Do czyszczenia obudowy używaj ściereczki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników lub środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.

## Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest trzyletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i przed dostarczeniem poddane skrupulatnej kontroli. Paragon należy zachować jako dowód zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy gwarancyjnej należy skontaktować się telefonicznie z najbliższym punktem serwisowym. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych w czasie transportu, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłącznika lub akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań przemysłowych i profesjonalnych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycia siły lub

ingerencji w urządzenie, dokonanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Wykonanie naprawy gwarancyjnej nie przedłuża czasu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Ewentualne szkody i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie czasu gwarancji wszelkie naprawy będą wykonywane odpłatnie.

**PL Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 96266

**Czas pracy infolinii:** od poniedziałku do piątku, w godzinach 08:00 - 20:00 czasu środkowoeuropejskiego

**Importer**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)**Utylizacja**

Opakowanie urządzenia jest wykonane z ekologicznych materiałów, które można utylizować poprzez lokalne zakłady gospodarki odpadami i recyklingu.



**Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku, z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.



**Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Akumulatory i/lub urządzenie należy oddawać we właściwych punktach zbiórki odpadów.

W celu uzyskania informacji na temat możliwości utylizacji zużytych narzędzi elektrycznych / akumulatorów należy skontaktować się z lokalnym urzędem gminy lub miasta.

## **Deklaracja zgodności / producent CE**

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH,  
Osoba odpowiedzialna za sporządzenie  
dokumentacji: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21,  
44867 BOCHUM, GERMANY, oświadczamy  
niniejszym, że ten produkt jest zgodny z następują-  
cymi normami, dokumentami normatywnymi oraz  
dyrektywami WE:

**Dyrektywa w sprawie maszyn  
(2006 / 42 / EC)**

**Dyrektywa niskonapięciowa WE  
(2006 / 95 / EC)**

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności  
elektromagnetycznej  
(2004 / 108 / EC)**

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji  
szkodliwych dla zdrowia  
(2011 / 65 / EU)**

### **Zastosowane normy zharmonizowane:**

EN 60745-1 / A11: 2010

EN 60745-2-2: 2010

EN 55014-1 / A2: 2011

EN 55014-2 / A2: 2008

EN 60335-1: 2012

EN 60335-2-29: 2004 + A2

EN 62233: 2008

EN 61000-3-3: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

**Typ / Oznaczenie urządzenia:**

Wkrętak akumulatorowy PASS 3.6 B2

**Rok produkcji: 10-2013**

**Numer seryjny: IAN 96266**

Bochum, dnia 2013-09-27 r.



Semi Uguzlu

- Kierownik ds. Zarządzania Jakością -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian  
technicznych w ramach procesu udoskonalania  
urządzenia.



# Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>20</b>
Rendeltetésszerű használat .....	20
Felszereltség .....	20
A csomag tartalma .....	20
Műszaki adatok .....	20
<b>Általános biztonsági figyelmeztetések elektromos kéziszerszámokhoz</b> ...	<b>21</b>
1. A munkaterület biztonsága .....	21
2. Elektromos biztonság .....	21
3. Személyi biztonság .....	21
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése .....	22
5. Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése .....	22
6. Szerviz .....	23
Eszköz-specifikus biztonsági utasítások akkus csavarozóhoz .....	23
Eredeti tartozékok / eredeti kiegészítő eszközök .....	23
<b>Üzembe helyezés</b> .....	<b>23</b>
A készülék-akkumulátor töltése .....	23
Bitek / csavarozó betétek cseréje .....	24
<b>Használat</b> .....	<b>24</b>
Az akkus csavarozó be- és kikapcsolása .....	24
Irányváltás .....	24
A LED-lámpa be- és kikapcsolása .....	24
Markolat beállítása .....	24
Nyomaték beállítása .....	24
Akku töltésállapot kijelzés .....	24
Ötletek és fogások .....	25
<b>Karbantartás és tisztítás</b> .....	<b>25</b>
<b>Garancia és szerviz</b> .....	<b>25</b>
<b>Gyártja</b> .....	<b>25</b>
<b>Ártalmatlanítás</b> .....	<b>25</b>
<b>Megfelelőségi nyilatkozat / Gyártó</b> .....	<b>26</b>

## AKKUS RÚDCSAVAROZÓ PASS 3.6 B2

### Bevezető



Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

### Rendeltetésszerű használat

A készülék fába, műanyagba és fémbe történő csavarozásra szolgál. Csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási célokra használja a készüléket. Minden egyéb felhasználási mód vagy a gép megváltoztatása rendeltetésellenesnek minősül és jelentős balesetveszélyt rejt magában. A gép nem üzleti használatra készült.

### Felszereltség

- 1 BE/KI kapcsoló
- 2 irányváltó kapcsoló/kapcsolózár
- 3 LED-lámpa
- 4 szerszámbefogó
- 5 reteszelő persely
- 6 nyomaték beállítás
- 7 akku töltésállapot kijelzés
- 8 lezáró gomb
- 9 töltő aljzat
- 10 töltő

### A csomag tartalma

- 1 akkus rúdcsavarozó PASS 3.6 B2
- 1 töltő PASS 3.6 B2-1
- 1 hordtáska
- 24 bit x 25 mm
- 2 bit x 50 mm

- 1 bit-hosszabbító
- 1 használati útmutató

### Műszaki adatok

#### Akkus rúdcsavarozó: PASS 3.6 B2

Névleges feszültség:	3,6 V ---
Akku (integrált):	lítium-ion
Akku kapacitása:	1500 mAh
Névleges üresjáratú fordulatszám:	$n_0$ 200 min <sup>-1</sup>
Forgatónyomaték:	max. 4,0 Nm
Szerszámbefogó:	6,35 mm (1/4")

#### Töltő: PASS 3.6 B2-1

##### BEMENET/input:

Névleges feszültség:	230 - 240 V~ 50/60 Hz
Névleges áram:	200 mA

##### KIMENET/output:

Névleges feszültség:	5,5 V ---
Névleges áram:	600 mA
Töltési idő:	kb. 3 óra
Védelmi osztály:	II/□

#### Zaj- és rezgésinformációk:

A zaj mért értékét az EN 60745 szabvány szerint határoztuk meg. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint: 57 dB(A)

Hangteljesítményszint: 68 dB(A)

Bizonytalansági érték K: 3 dB

Rezgés értékek (három irány vektorösszege) az EN 60745 szerint meghatározva:

Csavarozás: Rezgés kibocsátási érték  
 $a_h = 0,393 \text{ m/s}^2$

Bizonytalansági érték K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

A jelen használati útmutatóban megadott rezgés értéke az EN 60745 szabvány által meghatározott szabványos mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható a készülékek összehasonlítására.

A megadott rezgés kibocsátási érték a kimaradás előzetes megbecsléséhez is felhasználható.

A rezgésszint az elektromos kéziszerszám alkalmazásától függően változik és egyes esetekben a jelen útmutatókban megadott érték felett lehet. A rezgésterhelés alulbecsült lehet, ha az elektromos kéziszerszám rendszeresen ilyen módon van használva.

Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedések például a kesztyű viselése az eszköz használata során és a munkaidő korlátozása.

Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).



## Általános biztonsági figyelmeztetések elektromos kéziszerszámokhoz

### ▲ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A biztonsági figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

### Őrizze meg az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági figyelmeztetéseket használva „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati kábelen át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

### 1. A munkaterület biztonsága

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikrát szórhatnak, melyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.

### 2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozójának (illetve tápegységének) illeszkednie kell az aljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adapter csatlakozót a földelt elektromos kéziszerszámmal együtt. A módosítatlan csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha teste földelve van.
- Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos készülékbe.
- Ne használja a vezetékét rendeltetésellenes célra, az elektromos kéziszerszámot ne vigye és ne akassza fel a kábelnél fogva vagy ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzatból. Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összecsavarodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszszabító kábelt használjon, ami kültérre is engedélyezett. A kültéri használatra alkalmas hosszszabító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram védelmi kapcsolót. A hibaáram védelmi kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

### 3. Személyi biztonság

- Legyen mindig figyelmes, figyeljen arra, amit tesz és hozzáértéssel végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.



- b) Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő személyes védőfelszerelés, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg róla, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha a készülék hordozása közben az ujjá a KI/BE kapcsolón van vagy a készülék már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarokulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt. A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Ügyeljen arra, hogy biztosan álljon és ne veszítse el az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.
- f) Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és használatuk helyesen történik. A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója. A nem be- és kikapcsolható elektromos kéziszerszám használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a csatlakozót az aljzatról és/vagy vegye le az akkumulátort, mielőtt beállítókat végez a készüléken, tartozékokat cserél vagy a készüléket tárolóhelyére teszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyerekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik annak használatát, vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek-e és nincsenek-e beszorulva, egyes részek nincsenek-e letörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. A rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. a használati utasításnak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzeteket teremthet.

#### **4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése**

- a) Ne terhelje túl a készüléket. A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni az adott teljesítményt igénylő területen.

#### **5. Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése**

- a) Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsse. Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használják.

- b) Csak elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használjon. Más akkumulátorok használata baleset- és tűzveszélyt okozhat.
- c) A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Kerülje az érintkezést vele. Ha véletlenül mégis hozzáérint, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. A kiszivárgó folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.



**VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!**  
Soha ne töltsön fel nem tölthető elemet.

## 6. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosíthatja az elektromos szerszám hosszan tartó biztonságos működését.

## Eszköz-specifikus biztonsági utasítások akkus csavarozóhoz

- **Rögzítse a munkadarabot.** Befogóeszközzel vagy satuval rögzítve biztonságosabban lehet tartani a munkadarabot, mint kézzel.
- **Fogja erősen az elektromos kéziszerszámot.** A csavarok megszorításánál és kilazításánál rövid időre nagy reakciónyomatékok léphetnek fel.
- **Azonnal kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, ha a szerszám blokkol.** Készüljön fel magas reakciónyomatékokra, amelyek visszaütést okozhatnak.
- **A kéziszerszámot csak a szigetelt markolófelületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, ahol a csavar rejtett áramvezetékekbe ütközhet.** A csavar feszültség alatt álló vezetékkel történő érintkezése a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.

- **A készüléken végzett munka közben, valamint a készülék szállításakor, illetve tárolásakor állítsa az irányváltó kapcsolót középpállásba (zár).** Ily módon megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolódása.

- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) csak biztonságukét felelős személy felügyelete mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról. Ügyeljen a gyermekekre, nehogy játsszanak a készülékkel.

## Eredeti tartozékok / eredeti kiegészítő eszközök

- **Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítőket használjon.** A használati útmutatóban ajánlottól eltérő betétszerszám vagy tartozék használata balesetveszélyt jelenthet az Ön számára.

## Üzembe helyezés

### A készülék-akkumulátor töltése

Csak beltéri használatra!

#### TUDNIVALÓ

- ▶ Az akkumulátor részben feltöltve kerül kiszállításra. Töltse az akkumulátort az első használat előtt legalább 3 órán keresztül. A lítium-ion akkumulátort bármikor töltheti anélkül, hogy ezzel megrövidülne az akkumulátor élettartama. A töltés megszakítása nem károsítja az akkumulátort.

### A töltés indítása:

- ◆ Csatlakoztassa a töltőt **10** 230 V ~ 50 Hz áramforrásra.
- ◆ Csatlakoztassa a töltőt **10** a készülék töltő aljzatához **9**.

Az akkumulátor fel van töltve, ha az akku töltésállapot kijelzése **7** pirosról zöldre vált.

### A töltés befejezése:

- ◆ Húzza ki a töltőt **10** az áramforrásból.
- ◆ Válassza le a töltőt **10** a készülék töltő aljzatáról **9**.

### Biték / csavarozó betétek cseréje

#### Behelyezés:

- ◆ Húzza vissza és tartsa visszahúзва a reteszelő perselyt **5**.
- ◆ Helyezze a bitet a szerszámbefogóba **4**, majd engedje el a reteszelő perselyt **5**.

#### Kivétel:

- ◆ Húzza vissza és tartsa visszahúзва a reteszelő perselyt **5**.
- ◆ Vegye ki a bitet és engedje el a reteszelő perselyt **5**.

## Használat

### Az akkus csavarozó be- és kikapcsolása

#### Bekapcsolás:

- ◆ Nyomja meg a be-/ki-kapcsolót **1** és tartsa lenyomva.

#### Kikapcsolás:

- ◆ Engedje el a be-/ki-kapcsolót **1**.

### Irányváltás

#### Óramutató járásával megegyező irányú működés:

- ◆ Tolja az irányváltó kapcsolót **2** balra.
- ◆ Nyomja meg a be-/ki-kapcsolót **1**.  
Ily módon csavarokat csavarozhat be.

#### Óramutató járásával ellentétes irányú működés:

- ◆ Tolja az irányváltó kapcsolót **2** jobbra.
- ◆ Nyomja meg a be-/ki-kapcsolót **1**.  
Ily módon csavarokat csavarozhat ki.

### Kapcsolózár:

- ◆ Tolja az irányváltó kapcsolót **2** középpállásba. A be-/ki-kapcsoló **1** blokkolva van.

### A LED-lámpa **3** be- és kikapcsolása

#### Bekapcsolás:

- ◆ Nyomja meg a be-/ki-kapcsolót **1** és tartsa lenyomva.

#### Kikapcsolás:

- ◆ Engedje el a be-/ki-kapcsolót **1**.

### Markolat beállítása

A csavarozót 2 különböző markolat állásban lehet rögzíteni. Ehhez meg kell nyomni a lezáró gombot **8** és a csavarozót a kívánt állásba kell forgatni. Ezután el kell engedni a lezáró gombot **8**.

### Nyomaték beállítása

Meghatározott csavarmérethez való nyomaték a nyomatékbeállításon **6** állítható be. A szükséges nyomaték több tényezőtől függ:

- a megmunkálandó anyag fajtájától és keménységétől.
- a használt csavar típusától és hosszától.
- a csavarkötéssel szemben állított követelményektől.

A nyomaték elérését a tengelykapcsoló kioldása jelzi.

### Akku töltésállapot kijelzés

Az akku töltésállapot kijelzés **7** 3 színes LED alapján jelzi Önnek az akku töltöttségi állapotát.

#### Minden LED világít:

Az akku teljesen fel van töltve.

#### Sárga és piros LED világít:

Az akku elegendő töltöttséggel rendelkezik.

#### Piros LED:

Az akku üres, töltse fel az akkut.

## Ötletek és fogások

A csavarozóbitéket méretükkel és alakjukkal jellemzik. Ha nem biztos benne, először mindig próbálja ki, hogy a bit játék nélkül illik-e a csavarfejre.

## Karbantartás és tisztítás



**ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** Tisztítás előtt húzza ki a töltőt  a csatlakozó aljzatból.

Az akkus csavarozó nem igényel karbantartást.

- A készülék mindig legyen tiszta, száraz és olaj- vagy kenőanyagmentes.
- Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe.
- A készülékház tisztításához használjon törlőkendőt. Ne használjon soha benzint vagy olyan oldó-/tisztítószeret, amely kárt tesz a műanyagban.

## Garancia és szerviz

**A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, hogy a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, hogy garanciaigény esetén telefonon forduljon ügyfélszolgálatához. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy díjmentesen tudja beküldeni az árut.**

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem ipari felhasználásra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el. Az ön törvényben előírt jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már vételkor meglévő károkat és hiányokat a kicsomagolás után azonnal, de legkésőbb 2 nappal a vásárlás napja után jelezni kell. A garanciaidő lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0640 102785

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 96266

**Az ügyfélszolgálati forródrót elérhetősége:** hétfőtől péntekig 8.00 és 20.00 óra között (közép-európai idő szerint)

## Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagból készült, amelyet a helyi újrahasznosító központban adhat le.



**Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!**



A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.



**Ne dobja az akkut a háztartási szemétkébe!**

A hibás vagy elhasználódott akkukat a 2006/66/EC irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkut és / vagy a készüléket a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken adja vissza.

Az elhasznált elektromos szerszámok / akkumulátorok ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.

## Megfelelőségi nyilatkozat / Gyártó CE

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, a dokumentáció felelőse: Semi Uguzlu úr, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

**Gépek irányelv  
(2006 / 42 / EC)**

**EK alacsony-feszültségi irányelv  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromágneses összeférhetőség  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS irányelv  
(2011 / 65 / EC)**

### Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60745-1 / A11: 2010

EN 60745-2-2: 2010

EN 55014-1 / A2: 2011

EN 55014-2 / A2: 2008

EN 60335-1: 2012

EN 60335-2-29: 2004 + A2

EN 62233: 2008

EN 61000-3-3: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

**Típus / Készülék megnevezése:**

Akkus rúdcsavarozó PASS 3.6 B2

**Gyártási év: 10 - 2013**

**Sorozatszám: IAN 96266**

Bochum, 2013. 09. 27.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

# Kazalo

<b>Uvod</b> .....	<b>28</b>
Predvidena uporaba .....	28
Oprema .....	28
Vsebina kompleta .....	28
Tehnični podatki .....	28
<b>Splošni varnostni napotki za električna orodja</b> .....	<b>29</b>
1. Varstvo pri delu .....	29
2. Električna varnost .....	29
3. Varnost oseb .....	29
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem .....	30
5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem .....	30
6. Servis .....	31
Varnostni napotki, specifični za akumulatorske vijačnike .....	31
Originalni pribor/dodatne priprave .....	31
<b>Pred prvo uporabo</b> .....	<b>31</b>
Polnjenje akumulatorja naprave .....	31
Zamenjava vijačnih nastavkov/vstavkov za vijačnik .....	32
<b>Upravljanje</b> .....	<b>32</b>
Vklop/izklop akumulatorskega vijačnika .....	32
Preklop smeri vrtenja .....	32
Vklop/izklop luči LED .....	32
Nastavitev ročaja .....	32
Nastavitev navora .....	32
Prikaz zmogljivosti akumulatorja .....	32
Koristni nasveti .....	32
<b>Vzdrževanje in čiščenje</b> .....	<b>33</b>
<b>Proizvajalec</b> .....	<b>33</b>
<b>Servis</b> .....	<b>33</b>
<b>Garancijski list</b> .....	<b>33</b>
<b>Odstranjevanje med odpadke</b> .....	<b>34</b>
<b>Izjava o skladnosti/proizvajalec</b> .....	<b>34</b>

## AKUMULATORSKI PALIČNI VIJAČNIK PASS 3.6 B2

### Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

### Predvidena uporaba

Naprava je predvidena za privijanje v les, umetne snovi in kovine. Napravo uporabljajte samo, kot je opisano tukaj, in samo na navedenih področjih uporabe. Vsaka druga uporaba ali sprememba naprave velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod. Ni za poslovno uporabo.

### Oprema

- 1 stikalo za VKLOP/IZKLOP
- 2 preklopnik smeri vrtenja/zapora vklopa
- 3 lučka LED
- 4 nastavek za orodje
- 5 zaporna tuljava
- 6 nastavitev navora
- 7 prikaz zmogljivosti akumulatorja
- 8 zaklepna tipka
- 9 vtičnica za polnjenje naprave
- 10 polnilnik

### Vsebina kompleta

- 1 akumulatorski palični vijaknik PASS 3.6 B2
- 1 polnilnik PASS 3.6 B2-1
- 1 prenosni kovček
- 24 vijaknih nastavkov x 25 mm
- 2 vijakna nastavka x 50 mm
- 1 podaljšek vijaknih nastavkov
- 1 navodila za uporabo

### Tehnični podatki

#### Baterijski palični vijaknik: PASS 3.6 B2

Nazivna napetost:	3,6 V ---
Akumulator (vgrajen):	LITIJEVI ioni
Zmogljivost akumulatorja	1500 mAh
Nazivno število vrtljajev v prostem teku:	$n_0$ 200 min <sup>-1</sup>
Navor:	maks. 4,0 Nm
Nastavek za orodje:	6,35 mm (1/4")

#### Polnilnik: PASS 3.6 B2-1

##### VHOD/Input:

Nazivna napetost:	230-240 V~ 50/60 Hz
Nazivni tok:	200 mA

##### IZHOD/Output:

Nazivna napetost:	5,5 V ---
Nazivni tok:	600 mA
Trajanje polnitve:	pribl. 3 ure
Razred zaščite:	II /

#### Informacije o hrupu in vibracijah:

Merilna vrednost hrupa, ugotovljena v skladu z EN 60745. A-vrednotena raven hrupa pri električnem orodju tipično znaša:

Raven zvočnega tlaka:	57 dB(A)
Raven moči zvoka:	68 dB(A)
Negotovost K:	3 dB

Vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri), izračunane v skladu z EN 60745:

Vijaki: Vrednost emisij tresljajev  $a_h = 0,393 \text{ m/s}^2$   
Negotovost K = 1,5  $\text{m/s}^2$

Raven tresljajev, navedena v teh navodilih, je bila izmerjena v skladu z merilnim postopkom, določenim v standardu EN 60745, in se lahko uporablja za primerjavo naprav. Navedena vrednost emisij tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno izpostavljenosti. Raven tresljajev se spreminja v skladu z uporabo električnega orodja in se lahko v določenih primerih nahaja tudi nad vrednostjo v teh navodilih.

Obremenitev zaradi tresljajev je mogoče podcenjevati, če se električno orodje dlje časa uporablja na določen način.

Obremenitev z vibracijami skušajte ohraniti na čim nižji stopnji. Primeri ukrepov za zmanjšanje obremenitve z vibracijami so nošenje rokavic pri uporabi orodja ter omejitve delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).



## Splošni varnostni napotki za električna orodja

### ⚠ OPOZORILO!

- ▶ Preberite vse varnostne napotke in navodila. Napake pri upoštevanju varnostnih napotkov in navodil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

### Vse varnostne napotke in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz „električno orodje“, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

## 1. Varstvo pri delu

- a) Svoje delovno področje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna področja lahko privedejo do nezgod.
- b) Električnega orodja ne uporabljajte v območju nevarnosti eksplozije, na katerem se nahajajo goreče tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje prahu ali hlapov.
- c) Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

## 2. Električna varnost

- a) Priključni vtič električnega orodja (oz. omrežnega napajalnika) mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Ne uporabljajte adapterskih vtičev skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
  - b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje zaradi električnega udara.
  - c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno napravo zviša tveganje električnega udara.
  - d) Kabla ne uporabljajte za tuje namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja za kabel ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zasukani kabli in vtiči zvišajo tveganje električnega udara.
  - e) Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki jih je dovoljeno uporabljati na zunanjih območjih. Uporaba podaljška kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
  - f) Če uporabe električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče preprečiti, uporabite zaščitno stikalo za okvarne tokove. Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjšuje tveganje električnega udara.
- ## 3. Varnost oseb
- a) Bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb.



- b) Nosite osebno zaščitno opremo in zmeraj uporabljajte tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, nederseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje poškodb.
- c) Izogibajte se nehotenemu zagonu. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritisnete na stikalo ali napravo že vklopljeno priključite na oskrbo s tokom, to lahko privede do nezgod.
- d) Odstranite nastavitvena orodja ali izvijače, preden vklopite električno orodje. Orodje ali izvijač, ki se nahaja v vrtečem delu naprave, lahko privede do poškodb.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje. Tako lahko električno orodje še posebej v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice hranite izven dosega premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali lase.
- g) Če lahko montirate priprave za sesanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da so te priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba priprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.

#### **4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem**

- a) Naprave ne preobremenite. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in bolj varno.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

- c) Potegnite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati njene dele in preden napravo odložite. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite izven dosega otrok. Naprave naj ne uporabljajo osebe, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli naprave delujejo brezhibno in niso zataknjeni, ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Vaša rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.

#### **5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem**

- a) Akumulatorje vstavite samo v naprave za polnjenje, ki jih priporoča proizvajalec. Za polnilnik, ki je namenjen za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če ga uporabljate z drugimi vrstami akumulatorja.
- b) V električnih orodjih zato uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje. Uporaba drugih akumulatorjev lahko privede do poškodb in nevarnosti požara.
- c) Akumulator, ki ga ne uporabljate, hranite v stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratki stik med kontakti akumulatorja ima lahko za posledico opekline ali ogenj.

- d) Ob napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik s to tekočino. Ob nenamernem stiku mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina iz akumulatorja lahko draži kožo in povzroči opekline.



**PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!**  
Nikoli ne uporabljajte baterij, ki niso primerne za dodatno polnjenje.

## 6. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

### Varnostni napotki, specifični za akumulatorske vijaknice

- **Obdelovanec zavarujte.** Orodje, ki je pričvrščeno z napejalom ali primežem, je varneje nameščeno, kot če ga držite z roko.
- **Električno orodje tesno držite.** Pri zategovanju in razrahljanju vijakov se lahko nenadoma pojavijo visoki reakcijski momenti.
- **Električno orodje zmeraj takoj izklopite, ko uporabljeno orodje blokira.** Pripravite se na visoke reakcijske momente, ki lahko povzročijo udar.
- **Napravo med delom, pri katerem lahko vijak naleti na skrite električne napeljave, držite za izolirane površine ročajev.** Stik vijaka z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti tudi na kovinske dele naprave in privede do električnega udara.
- **Pri delih na napravi ter pri transportu oz. shranjevanju pomaknite stikalo za preklop smeri vrtenja v srednji položaj (zapora).** Tako boste preprečili nehoteni zagon električnega orodja.

- Naprava ni predvidena za to, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost ali jim je dala navodila v zvezi z uporabo naprave. Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.

### Originalni pribor/dodatne priprave

- **Uporabljajte samo pribor in dodatne priprave, ki so navedeni v navodilu za uporabo.** Uporaba drugih delovnih orodij ali pribora, kot so navedeni v navodilih za uporabo, lahko za vas pomeni nevarnost poškodbe.

## Pred prvo uporabo

### Polnjenje akumulatorja naprave

Samo za uporabo v notranjosti!

#### NAPOTEK

- ▶ Akumulator se dostavi delno napolnjen. Akumulator pred prvo uporabo polnite vsaj 3 ure. Li-ionski akumulator lahko polnite kadar koli, ne da bi skrajšali njegovo življenjsko dobo. Prekinitev polnjenja akumulatorju ne škodi.

### Zaženite postopek polnjenja:

- ◆ Polnilnik 10 priključite na vir napajanja z 230 V ~ 50 Hz.
- ◆ Polnilnik 10 povežite z vtičnico za polnjenje naprave 9.

Akumulator je napolnjen, če se prikaz zmogljivosti akumulatorja 7 preklopi iz rdeče na zeleno.

### Konec polnjenja:

- ◆ Polnilnik 10 ločite od vira napajanja.
- ◆ Polnilnik 10 ločite od vtičnice za polnjenje naprave 9.

## Zamenjava vijčnih nastavkov/ vstavkov za vijčnik

### Vstavljanje:

- ♦ Zaporno tuljavo ⑤ povlecite nazaj in jo pridržite.
- ♦ Vstavite vijčni nastavek v nastavek orodja ④ in izpustite zaporno tuljavo ⑤.

### Odstranitev:

- ♦ Zaporno tuljavo ⑤ povlecite nazaj in jo pridržite.
- ♦ Vijčni nastavek odstranite in izpustite zaporno tuljavo ⑤.

## Upravljanje

### Vklop/izklop akumulatorskega vijačnika

#### Vklop:

- ♦ Pritisnite stikalo za vklop/izklop ① in ga držite pritisnjene.

#### Izklop:

- ♦ Spustite stikalo za vklop/izklop ①.

### Preklop smeri vrtenja

#### Vrtenje v desno:

- ♦ Stikalo za preklop smeri vrtenja ② potisnite v levo.
- ♦ Pritisnite stikalo za vklop/izklop ①. Vijake lahko zdaj privijete.

#### Vrtenje v levo:

- ♦ Stikalo za preklop smeri vrtenja ② potisnite v desno.
- ♦ Pritisnite stikalo za vklop/izklop ①. Vijake lahko zdaj odvijete.

#### Zapora vklopa:

- ♦ Stikalo za preklop smeri vrtenja ② potisnite v srednji položaj. Stikalo za vklop/izklop ① je blokirano.

## Vklop/izklop luči LED ③

### Vklop:

- ♦ Pritisnite stikalo za vklop/izklop ③ in ga držite pritisnjene.

### Izklop:

- ♦ Spustite stikalo za vklop/izklop ③.

## Nastavitev ročaja

Vijačnik lahko blokirate v 2 različnih nastavitvah ročaja. V ta namen je treba pritisniti zaklepno tipko ⑧, vijačnik pa zavrteti v želeni položaj. Zaklepno tipko ⑧ nato znova izpustite.

## Nastavitev navora

Navor za določeno velikost vijakov nastavite na nastavitvi navora ⑥. Potreben navor je odvisen od več dejavnikov:

- od vrste in trdote materiala, ki ga je treba obdelati.
- od vrste in dolžine vijakov, ki jih je treba uporabiti.
- od zahtev, ki se nanašajo na prižemo.

Ko je dosežen navor, se vklopi sklopka.

## Prikaz zmogljivosti akumulatorja

Prikaz zmogljivosti akumulatorja ⑦ označuje stanje napolnjenosti akumulatorja na podlagi 3 barvnih lučk LED.

### Vse lučke LED svetijo:

Akumulator je popolnoma napolnjen.

### Rumena in rdeča lučka LED svetita:

Akumulator je dovolj napolnjen.

### Rdeča lučka LED:

Akumulator je prazen, napolnite ga.

## Koristni nasveti

Vijačni nastavki so označeni s svojo mero in obliko. Če ste negotovi, zmeraj najprej preverite, ali je vijačni nastavek v vijačni glavi nameščen brez zračnosti.

## Vzdrževanje in čiščenje



### NEVARNOST ELEKTRIČNEGA

**UDARA!** Pred čiščenjem naprave polnilnik izklopite iz vtičnice.

Akumulatorskega vijáčnika ni treba vzdrževati.

- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- V notranjost naprave ne smejo zaiti nobene tekočine.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki razžirajo umetne snovi.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com

## Servis

**Servis Slovenija**  
Tel.: 080080917  
E-Mail: kompernass@lidl.si  
IAN 96266

### Dosegljivost telefonske službe za stranke:

Od ponedeljka do petka od 8:00 do 20:00  
(po srednjeevropskem času)

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.

4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Odstranjevanje med odpadke



Embalaža je iz do okolja prijaznih materialov, ki jih je mogoče odstraniti na krajevnih mestih za recikliranje odpadkov.



**Električnih orodij ne odvrzite med gospodinjske odpadke!**

V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU je treba rabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati za ekološko primerno predelavo.



**Akumulatorjev ne odvrzite med gospodinjske odpadke!**

Okvarjene ali spraznjene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EC reciklirati. Akumulator in/ali napravo oddajte na javnih zbirališčih.

Kar se tiče možnosti odstranitve neuporabnih električnih orodij/akumulatorjev, povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

## Izjava o skladnosti/ proizvajalec **CE**

Mi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami EC:

**Direktiva o varnosti strojev  
(2006/42/EC)**

**Nizkonapetostna direktiva EC  
(2006/95/EC)**

**Direktiva o elektromagnetni združljivosti  
(2004/108/EC)**

**Direktiva o nevarnih snoveh RoHS  
(2011/65/EU)**

## Uporabljeni harmonizirani standardi:

EN 60745-1 / A11: 2010

EN 60745-2-2: 2010

EN 55014-1 / A2: 2011

EN 55014-2 / A2: 2008

EN 60335-1: 2012

EN 60335-2-29: 2004 + A2

EN 62233: 2008

EN 61000-3-3: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

## Tip/oznaka naprave:

Akumulatorski palični vijačnik PASS 3.6 B2

**Leto izdelave: 10 – 2013**

**Serijska številka: IAN 96266**

Bochum, 27.9.2013

Semi Uguzlu

– vodja kakovosti –

Pridržujemo si tehnične spremembe v smislu razvoja.

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>36</b>
Použití v souladu s určením .....	36
Vybavení .....	36
Rozsah dodávky .....	36
Technické údaje .....	36
<b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí</b> .....	<b>37</b>
1. Bezpečnost na pracovišti .....	37
2. Elektrická bezpečnost .....	37
3. Bezpečnost osob .....	37
4. Použití elektrického nářadí a péče o něj .....	38
5. Použití akumulátorového nářadí a péče o něj .....	38
6. Servis .....	39
Bezpečnostní pokyny specifické pro aku šroubovák .....	39
Originální příslušenství / originální přídavná zařízení .....	39
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>39</b>
Nabíjení akumulátoru nářadí .....	39
Výměna bitů / šroubovacích nástavců .....	40
<b>Obsluha</b> .....	<b>40</b>
Zapnutí / vypnutí aku šroubováku .....	40
Přepínání směru otáčení .....	40
Zapnutí / vypnutí kontrolky LED .....	40
Nastavení držadla .....	40
Nastavení krouticího momentu .....	40
Ukazatel stavu nabití akumulátoru .....	40
Tipy a triky .....	40
<b>Údržba a čištění</b> .....	<b>41</b>
<b>Záruka a servis</b> .....	<b>41</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>41</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>41</b>
<b>Prohlášení o shodě / výrobce</b> .....	<b>42</b>

CZ

## AKU ŠROUBOVÁK PASS 3.6 B2

### Úvod



Gratuluje vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

### Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen ke šroubování do dřeva, umělé hmoty a kovu. Zařízení používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Jakékoliv jiné použití nebo úprava stroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a skrývají značnou nebezpečí úrazu. Není určeno pro komerční použití.

### Vybavení

- 1 Vypínač
- 2 Přepínač směru otáčení / zajištění proti zapnutí
- 3 Kontrolka LED
- 4 Sklíčidlo pro bity
- 5 Zajišťovací pouzdro
- 6 Nastavení krouticího momentu
- 7 Ukazatel stavu nabití akumulátoru
- 8 Aretační tlačítko
- 9 Nabíjecí zásuvka vrtačky
- 10 Nabíječka

### Rozsah dodávky

- 1 Aku šroubovák PASS 3.6 B2
- 1 Nabíječka PASS 3.6 B2-1
- 1 Kufřík na přenášení
- 2 Bitů x 25 mm
- 2 Bity x 50 mm
- 1 Prodloužení bitů
- 1 Návod k obsluze

### Technické údaje

**Aku šroubovák:** PASS 3.6 B2

Jmenovité napětí: 3,6 V ---

Akumulátor  
(je součástí dodávky): lithium-iontový

Kapacita akumulátoru: 1 500 mAh

Jmenovité otáčky při chodu naprázdno:  $n_0$  200 min<sup>-1</sup>

Krouticí moment: max. 4,0 Nm

Sklíčidlo pro bity: 6,35 mm (1/4")

**Nabíječka:** PASS 3.6 B2-1

VSTUP / Input:

Jmenovité napětí: 230 - 240 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý proud: 200 mA

VÝSTUP / Output:

Jmenovité napětí: 5,5 V ---

Jmenovitý proud: 600 mA

Doba nabíjení: cca 3 hod.

Třída ochrany: II / □

### Informace o hluku a vibracích:

Naměřená hodnota hluku zjištěná podle EN 60745. Jako A ohodnocená hladina hluku elektrického nářadí je typicky:

Hladina akustického tlaku: 57 dB(A)

Hladina akustického výkonu: 68 dB(A)

Nejistota K: 3 dB

Hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 60745:

Šrouby: Hodnota emise vibrací  $a_h = 0,393 \text{ m/s}^2$

Nejistota K = 1,5  $\text{m/s}^2$

Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření podle EN 60745 a lze ji použít pro srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice. Hladina vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu.

Zatížení vibracemi by mohlo být podceněno, pokud se elektrické nářadí používá takovým způsobem pravidelně.

Snažte se udržívat zatížení vibracemi co nejnižší. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi jsou používání rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Odchytky od dodržování uvedených bezpečnostních upozornění a pokynů mohou způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

### **Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.**

Pojem „Elektrické nářadí“ použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Svůj pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- b) S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, kvůli nimž se může vznítit prach nebo výpary.
- c) Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte. Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

## 2. Elektrická bezpečnost

- a) Zásrčka elektrického nářadí (popř. síťového zdroje) musí být vhodná pro zásuvku. Zásrčka se nesmí žádným způsobem upravovat. **Nepoužívejte adaptérové zásrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Neupravené zásrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- b) Vyhnete se tělesnému kontaktu s uzemněnými plochami, jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- c) Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Proniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytažování zásrčky ze zásuvky.** Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdroje vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí nářadí. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou schváleny také pro venkovní použití. Používání prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

## 3. Bezpečnost osob

- a) Buďte stále pozorní, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nářadím. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.



- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy také ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Vyhýbejte se neúmyslnému uvedení přístroje do chodu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než je zapojíte do elektrické sítě a / nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud přístroj zapojíte do sítě již zapnutý, může dojít k úrazu.
- d) Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může způsobit zranění.
- e) Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí lépe kontrolovat v neočekávaných situacích.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhající oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

#### **4. Použití elektrického nářadí a péče o něj**

- a) Příklad přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí, jež je vhodné pro daný účel. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí být opraveno.

- c) Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a / nebo vyjměte akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívané elektrické nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovoľte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují s ním nezkušené osoby.
- e) Elektrické nářadí ošetřujte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nářadí. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada nehod má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se hůře zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, upínané nástroje atd. použijte podle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Používání elektrického nářadí jinak, než je předepsáno, může vést ke vzniku nebezpečných situací.

#### **5. Použití akumulátorového nářadí a péče o něj**

- a) Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách doporučených výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené. Používání jiných akumulátorů může vést ke zraněním a požáru.

- c) **Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s akumulátorovou kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Když se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře. Unikající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.**



**POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**  
Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.

## 6. Servis

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.**

## Bezpečnostní pokyny specifické pro aku šroubovák

- **Zajistěte opracováváný díl.** Díl upevněný v upínacím přípravku nebo svěráku drží spolehlivěji než ve vaší ruce.
- **Držte elektrické nářadí pevně.** Při dotahování a povolování šroubů se mohou krátkodobě vyskytnout vysoké reakční momenty.
- **Elektrické nářadí okamžitě vypněte, když se použitý nástroj zablokuje.** Buďte připraveni na vysoké reakční momenty, které způsobují zpětný ráz.
- **Držte nářadí za izolované plochy držadla, když provádíte práce, při nichž může šroub narazit na skryté elektrické vedení.** Kontakt šroubu s vedením pod napětím může vést napětí i na kovové díly nářadí a způsobit zásah elektrickým proudem.
- **Při práci na nářadí, jakož i při přepravě, respektive ukládání nářadí umístěte přepínač směru otáčení do střední polohy (zajištění).** Tak zabráníte nechtěnému zapnutí elektrického nářadí.

- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí), které mají omezené fyzické, senzorní nebo duševní schopnosti či nedostatek zkušeností a / nebo znalostí, ledaže by jej používaly pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo by od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat. Děti musí být pod dohledem, abyste měli jistotu, že si s přístrojem nehrájí.

## Originální příslušenství / originální přídavná zařízení

- **Používejte výhradně příslušenství a přídavná zařízení, která jsou uvedena v návodu k použití.** Používání jiných přídavných zařízení nebo jiného příslušenství, než je uvedeno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.

CZ

## Uvedení do provozu

### Nabíjení akumulátoru nářadí

Určeno jen k použití ve vnitřních prostorech!

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Akumulátor se dodává částečně nabitý. Před prvním uvedením do provozu nabíjejte akumulátor alespoň 3 hodiny. Lithium-iontové akumulátory můžete nabíjet kdykoli, aniž byste zkrátili jejich životnost. Přerušeni nabíjení není pro akumulátor škodlivé.

### Zahájení nabíjení:

- ◆ Připojte nabíječku 10 ke zdroji proudu s 230 V~ 50 Hz.
- ◆ Spojte nabíječku 10 s nabíjecí zásuvkou nářadí 9.

Akumulátor je nabitý, když se ukazatel stavu nabití akumulátoru 7 změnil z červené na zelenou.

### Ukončení nabíjení:

- ◆ Odpojte nabíječku 10 od zdroje proudu.
- ◆ Odpojte nabíječku 10 od nabíjecí zásuvky nářadí 9.

## Výměna bitů / šroubovacích nástavců

### Nasazení:

- ♦ Potáhněte zajišťovací pouzdro **5** dozadu a podržte je.
- ♦ Zasuňte do sklíčidla **4** bit, pusťte zajišťovací pouzdro **5**.

### Vyjmutí:

- ♦ Potáhněte zajišťovací pouzdro **5** dozadu a podržte je.
- ♦ Vytáhněte bit a pusťte zajišťovací pouzdro **5**.

## Obsluha

### Zapnutí / vypnutí aku šroubováku

#### Zapnutí:

- ♦ Stiskněte vypínač **1** a podržte jej stlačený.

#### Vypnutí:

- ♦ Pusťte vypínač **1**.

### Přepínání směru otáčení

#### Otáčení doprava:

- ♦ Posuňte přepínač směru otáčení **2** doleva.
- ♦ Stiskněte vypínač **1**. Nyní můžete zašroubovávat šrouby.

#### Otáčení doleva:

- ♦ Posuňte přepínač směru otáčení **2** doprava.
- ♦ Stiskněte vypínač **1**. Nyní můžete vyšroubovávat šrouby.

#### Zajištění proti zapnutí:

- ♦ Posuňte přepínač směru otáčení **2** do střední polohy. Vypínač **1** je zablokovaný.

## Zapnutí / vypnutí kontrolky LED **3**

### Zapnutí:

- ♦ Stiskněte vypínač **1** a držte jej stlačený.

### Vypnutí:

- ♦ Pusťte vypínač **1**.

### Nastavení držadla

Šroubovák lze zaaretovat ve 2 různých polohách držadla. K tomu se musí stisknout aretační tlačítko **8** a šroubovák natočit do požadované polohy. Potom aretační tlačítko **8** opět pusťte.

### Nastavení krouticího momentu

Krouticí moment pro určitou velikost šroubů se nastavuje na nastavení krouticího momentu **6**. Pořtebný krouticí moment závisí na více faktorech:

- na druhu a tvrdosti zpracovávaného materiálu.
- na druhu a délce použitých šroubů.
- na požadavcích, které jsou kladeny na šroubovaný spoj.

Dosažení krouticího momentu je signalizováno aktivací spojky.

### Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití akumulátoru **7** vám signalizuje úroveň nabití akumulátoru pomocí 3 barevných diod LED.

#### Svítil všechny diody LED:

Akumulátor je plně nabitý.

#### Svítil žlutá a červená dioda LED:

Akumulátor má dostatečný zbytkový náboj.

#### Červená dioda LED:


Akumulátor je vybitý, nabijte jej.

### Tipy a triky

Na šroubovacích bitech jsou vyznačeny jejich rozměry a tvar. Nejste-li si jistí, vyzkoušejte vždy nejprve, zda je bit upevněn v hlavě šroubu bez vůle.

## Údržba a čištění



**NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Před zahájením čištění nářadí vytáhněte nabíječku  ze zásuvky.

Aku šroubovák je bezúdržbový.

- Přístroj udržujte vždy v čistotě, suchu a bez oleje nebo mazacích tuků.
- Do přístroje se nesmí dostat žádné kapaliny.
- K čištění krytu přístroje používejte hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.

## Záruka a servis

**Na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním byl svědomitě odzkoušen. Ušchovejte si prosím pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky se spojte telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak lze zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.**

Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní vady, nikoliv však na škody způsobené při dopravě, na opotřebitelné díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční použití.

Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona nejsou touto zárukou omezena.

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se již při nákupu výrobku je nutno oznámit ihned po vybalení, avšak nejpozději do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy poplatkům.

 **Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 96266

**Dostupnost horké linky:**

pondělí až pátek 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

## Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze v komunálních sběrných dvorech odevzdat k recyklaci.



**Elektrické nářadí neodhazujte do domovního odpadu!**

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebované elektrické nářadí shromažďováno odděleně a odevzdáno k ekologické recyklaci.



**Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!**

Vadné nebo staré akumulátory se musí podle směrnice 2006/66/EC recyklovat. Akumulátor a/ nebo nářadí odevzdejte do příslušných sběrů.

○ možnostech likvidace nefunkčního elektrického nářadí / akumulátorů se informujte u svých obecních či městských orgánů.

**Prohlášení o shodě / výrobce C E**

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi EC:

**Směrnice pro strojní zařízení  
(2006 / 42 / EC)**

**Směrnice ES o nízkém napětí  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetická kompatibilita  
(2004 / 108 / EC)**

**Směrnice RoHS  
(2011 / 65 / EU)**

**Aplikované harmonizované normy:**

EN 60745-1 / A11: 2010

EN 60745-2-2: 2010

EN 55014-1 / A2: 2011

EN 55014-2 / A2: 2008

EN 60335-1: 2012

EN 60335-2-29: 2004 + A2

EN 62233: 2008

EN 61000-3-3: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

**Typ / označení zařízení:**

Aku šroubovák PASS 3.6 B2

**Rok výroby: 10-2013**

**Sériové číslo: IAN 96266**

Bochum, 27.09.2013



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>44</b>
Používanie v súlade s určením .....	44
Vybavenie .....	44
Rozsah dodávky. ....	44
Technické údaje .....	44
<b>Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie</b> .....	<b>45</b>
1. Bezpečnosť na pracovisku .....	45
2. Elektrická bezpečnosť .....	45
3. Bezpečnosť osôb .....	46
4. Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím .....	46
5. Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím .....	47
6. Servis .....	47
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre akumulátorové skrutkovače .....	47
Originálne príslušenstvo / prídavné zariadenia .....	47
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>47</b>
Nabíjanie akumulátora .....	47
Výmena bitov / skrutkovacích nástavcov .....	48
<b>Obsluha</b> .....	<b>48</b>
Zapnutie a vypnutie akumulátorového skrutkovača .....	48
Prepínanie smeru otáčania .....	48
Zapnutie a vypnutie LED osvetlenia .....	48
Nastavenie držadla .....	48
Nastavenie krútiaceho momentu .....	48
Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora .....	49
Tipy a triky .....	49
<b>Údržba a čistenie</b> .....	<b>49</b>
<b>Záruka a servis</b> .....	<b>49</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>49</b>
<b>Zneškodnenie</b> .....	<b>50</b>
<b>Vyhlásenie o zhode / Výrobca</b> .....	<b>50</b>

# AKUMULÁTOROVÝ SKRUTKOVÁČ PASS 3.6 B2

## Úvod



Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba tak, ako je to popísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte s ním aj všetky podklady.

## Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený na skrutkovanie do dreva, umelej hmoty a kovu. Prístroj používajte iba tak, ako je opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú uvedené. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava prístroja sa považuje za používanie v rozpore s určením a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

## Vybavenie

- 1 Spínač ZAP/VYP
- 2 Prepínač smeru otáčania / Blokovanie zapnutia
- 3 LED osvetlenie
- 4 Skľučovadlo
- 5 Puzdro zabezpečovacieho mechanizmu
- 6 Nastavenie krútiaceho momentu
- 7 Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora
- 8 Zabezpečovacie tlačidlo
- 9 Nabíjacie puzdro prístroja
- 10 Nabíjačka

## Rozsah dodávky

- 1 Akumulátorový skrutkovač PASS 3.6 B2
- 1 Nabíjačka PASS 3.6 B2-1
- 1 Kufor na prenášanie
- 24 Skrutkovacie bity x 25 mm

- 2 Skrutkovacie bity x 50 mm
- 1 Predĺženie bitov
- 1 Návod na obsluhu

## Technické údaje

### Akumulátorový skrutkovač: PASS 3.6 B2

Menovité napätie:	3,6 V $\equiv$
Akumulátor (integrovaný):	LÍTIUM-iónový
Kapacita akumulátora:	1500 mAh
Menovité voľnobežné otáčky:	$n_0$ 200 min <sup>-1</sup>
Krútiaci moment:	max. 4,0 Nm
Skľučovadlo:	6,35 mm (1/4")

### Nabíjačka: PASS 3.6 B2-1

#### VSTUP / Input:

Menovité napätie:	230 - 240 V~ 50/60 Hz
Menovitý prúd:	200 mA

#### VÝSTUP / Output:

Menovité napätie:	5,5 V $\equiv$
Menovitý prúd:	600 mA
Doba nabíjania:	cca 3 h
Trieda ochrany:	II/□

### Informácie o hluku a vibráciách:

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 60745. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je vo všeobecnosti:

Akustický hluk:	57 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	68 dB(A)

Nepresnosť merania K: 3 dB

Hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 60745:

Skrutky: Hodnota emisie vibrácií  
 $a_h = 0,393 \text{ m/s}^2$

Nepresnosť K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

V inštrukciách uvedená úroveň vibrácií bola meraná v súlade s postupom merania uvedeným v EN 60745 a môže byť aplikovaná pre porovnanie zariadení. Uvedená hodnota emisie vibrácií sa môže tiež

použiť na predbežné stanovenie doby práce s týmto výrobkom. Úroveň vibrácií sa mení podľa používania elektrického náradia a v niektorých prípadoch môže byť nad hodnotu uvedenou v týchto inštrukciách. Zafaženie vibráciami by sa nemalo podceňovať, keď sa elektrické náradie bude používať pravidelne takýmto spôsobom.

Pokúste sa zafaženie vibráciami udržať na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zafaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a tie, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zafaženia).



## Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

### VAROVANIE!

- Prečítajte všetky bezpečnostné upozornenia a inštrukcie. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a inštrukcií môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

### Všetky bezpečnostné upozornenia a inštrukcie uchovajte pre budúce použitie.

V bezpečnostných upozorneniach používaný pojem „elektrické náradie“ sa týka elektrických náradí napájaných zo siete (so sieťovým káblom) a elektrických náradí prevádzkovaných s akumulátorom (bez sieťového kábla).

## 1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Pracovisko udržiavajte v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a nedostatok svetla na pracovisku môže byť príčinou úrazov.
- b) S elektrickým náradím nepracujte na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavé prachy. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

- c) Pri práci s elektrickým náradím zabezpečte aby deti a iné osoby boli v bezpečnej vzdialenosti. Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad zariadením.

## 2. Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka prívodného kábla elektrického náradia (alebo sieťová časť) musí zodpovedať zásuvke. V žiadnom prípade sa nesmie zástrčka meniť. Nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry spoločne s elektrickým náradím, ktoré je chránené uzemnením. Neupravované zástrčky a správne zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) Vyhnite sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. potrubia, kúrenie, sporáky a chladničky. Hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak máte telo spojené so zemou (uzemnené).
- c) Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického zariadenia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte kábel v rozpore so stanoveným účelom napr. na nosenie alebo zavesenie elektrického náradia a ani na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, držte ho mimo dosahu oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí zariadenia. Poškodený alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím v exteriéri, používajte len predĺžovacie káble, ktoré sú schválené pre exteriér. Používanie predĺžovacieho kábla vhodného pre prácu v exteriéri znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný istič chybného prúdu. Používanie ochranného ističa chybného prúdu zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.



### 3. Bezpečnosť osôb

- a) Budte vždy obozretní, dbajte na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, keď nie ste sústredení alebo ste unavení, prípadne pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľa nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov ako je prachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranné rukavice, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) Vyhnite sa neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Skôr než elektrické náradie pripojíte k dodávke elektrického prúdu a / alebo akumulátoru a budete ho dvíhať a prenášať, presvedčte sa, že je elektrické náradie vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak je už prístroj zapojený do elektrického napájania, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúč na skrutky. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti zariadenia, môže spôsobiť zranenia.
- e) Vyhýbajte sa neprirozenému držaniu tela. Zabezpečte si pevný postoj a neprestajne udržiavajte rovnováhu. Tým môžete elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- f) Vždy noste vhodný odev. Nenoste voľný odev, ani šperky. Vlasy, odev a rukavice majte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami zariadenia.
- g) Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, že sú tieto pripojené a sú používané správne. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

### 4. Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- a) Zariadenie nepreťažujte. Pri Vašej práci používajte len na to určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred odložením prístroja vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky alebo odstráňte akumulátor. Tieto ochranné opatrenia zabránia neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Nenechávajte zariadenie používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo ktoré nečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Prekontrolujte, či pohyblivé diely zariadenia spoľahlivo fungujú a či sa nezasekávajú, či nie sú diely zlomené alebo poškodené tak, že je funkcia elektrického náradia nepriaznivo ovplyvnená. Poškodené diely dajte pred použitím zariadenia opraviť. Mnoho úrazov bolo spôsobených zle udržiavaným elektrickým náradím.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje a pod. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné než predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

## 5. Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím

- a) Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca. Pri nabíjačkách, ktoré sú určené pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) V elektrickom náradí používajte len preň určené akumulátory. Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- c) Nepoužívaný akumulátor uchovávajte ďalej od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina z akumulátora dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť dráždenie pokožky a popáleniny.



**POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjajte akumulátory, ktoré nie sú nabíjateľné.

## 6. Servis

- a) Elektrické náradie môže opraviť len kvalifikovaný odborník a len s použitím originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

## Bezpečnostné upozornenia špecifické pre akumulátorové skrutkovače

- **Zaistite obrobok.** Obrobok, ktorý je uchytený v upínacom zariadení alebo zveráku, je pridržiavaný bezpečnejšie ako vašou rukou.
- **Elektrické náradie pevne držte.** Pri doťahovaní alebo uvoľňovaní skrutiek sa môžu krátko vyskytnúť vysoké reakčné momenty.

- **Elektrické náradie ihneď vypnite, ak vložený nástroj blokuje.** Buďte pripravený na reakčné momenty, ktoré spôsobujú spätný odraz.
- **Keď vykonávate prácu, pri ktorých by skrutka mohla zasiahnuť skryté elektrické vedenia, uchopte prístroj za izolované plochy držadla.** Kontakt skrutky s vedením vedúcim napätie môže tiež viesť pod napätie aj kovové časti zariadenia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- **Pri prácach na prístroji, ako aj pri preprave resp. uschovaní, dajte prepínač smeru otáčania do prostrednej polohy (poistka).** Takto zabránite neúmyselnému zapnutiu elektrického náradia.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a / alebo nedostatkom dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od nej dostanú inštrukcie, ako sa má prístroj používať. Na deti treba dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.

## Originálne príslušenstvo / prídavné zariadenia

- **Používajte len príslušenstvo a dodatočné prístroje, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu.** Používanie iných nástavcov alebo príslušenstva, než je uvedené v návode na používanie, môže znamenať nebezpečenstvo poranenia.

## Uvedenie do prevádzky

### Nabíjanie akumulátora

Len na používanie v interiéri!

#### UPOZORNENIE

- ▶ Akumulátor je pri vyskladnení čiastočne nabitý. Pred prvým uvedením do prevádzky akumulátor nabíjajte minimálne 3 hodiny. Lítium-iónový akumulátor môžete kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa skracovala jeho životnosť. Prerušenie nabíjania akumulátor nepoškodzuje.

### Spustenie nabíjania:

- ◆ Nabíjačku ⑩ pripojte na zdroj prúdu s 230 V~ 50 Hz.
- ◆ Spojte nabíjačku ⑩ s nabíjacou zásuvkou prístroja ⑨.

Akumulátor je nabitý, ak sa ukazovateľ stavu nabitia akumulátora ⑦ zmení z červenej farby na zelenú.

### Ukončenie procesu nabíjania:

- ◆ Nabíjačku ⑩ odpojte od zdroja prúdu.
- ◆ Nabíjačku ⑩ odpojte od nabíjacej zásuvky prístroja ⑨.

### Výmena bitov / skrutkovacích nástavcov

#### Vkladanie:

- ◆ Stiahnite puzdro zabezpečovacieho mechanizmu ⑤ a pevne držte.
- ◆ Bit nasadíte do skľučovadla ④, puzdro zabezpečovacieho mechanizmu ⑤ uvoľníte.

#### Vyberanie:

- ◆ Stiahnite puzdro zabezpečovacieho mechanizmu ⑤ a pevne držte.
- ◆ Vyberte bit a puzdro zabezpečovacieho mechanizmu ⑤ uvoľníte.

## Obsluha

### Zapnutie a vypnutie akumulátora -vého skrutkovača

#### Zapnutie:

- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP ① a držte ho stlačený.

#### Vypnutie:

- ◆ Uvoľníte spínač ZAP/VYP ①.

### Prepínanie smeru otáčania

#### Pravobežný chod:

- ◆ Prepínač smeru otáčania ② posuňte doľava.
- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP ①. Teraz môžete skrutky zaskrutkovať.

#### Ľavobežný chod:

- ◆ Prepínač smeru otáčania ② posuňte doprava.
- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP ①. Teraz môžete skrutky vyskrutkovať.

#### Blokovanie zapnutia:

- ◆ Posuňte prepínač smeru otáčania ② do strednej polohy. Spínač ZAP/VYP ① je blokovaný.

### Zapnutie a vypnutie LED osvetlenia ③

#### Zapnutie:

- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP ① a držte ho stlačený.

#### Vypnutie:

- ◆ Uvoľníte spínač ZAP/VYP ①.

### Nastavenie držadla

Skrutkovač sa môže zablokovať v 2 rôznych nastaveniach držadla. Na tento účel sa musí stlačiť zabezpečovacie tlačidlo ⑧ a skrutkovač otočiť do požadovanej polohy. Potom zabezpečovacie tlačidlo ⑧ znova uvoľníte.

### Nastavenie krútiaceho momentu

Krútiaci moment pre určitú veľkosť skrutiek sa nastaví pomocou nastavenia krútiaceho momentu ⑥. Požadovaný krútiaci moment je závislý od viacerých faktorov:

- od druhu a tvrdosti spracovávaného materiálu.
- od druhu a dĺžky použitých skrutiek.
- od požiadaviek, ktoré sú kladené na skrutkový spoj.

Dosiahnutie krútiaceho momentu sa signalizuje uvoľnením spojky.

SK

## Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora

Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora **7** vám signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 3 farebných LED.

### Všetky LED svietia:

Akumulátor je plne nabitý.

### Svieti žltá a červená LED:

Akumulátor disponuje dostatočnou zvyšnou kapacitou.

### Červená LED:

Akumulátor je prázdny, nabite akumulátor.

## Tipy a triky

Skrutkovacie bity sú označené veľkosťou a tvarom. Ak ste si nie istí, vždy najprv vyskúšajte, či bit sedí bez vôle v hlave skrutky.

## Údržba a čistenie



**NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Pred začiatkom čistiacich prác nabíjačku **10** vytiahnite zo zásuvky.

Akumulátorový skrutkovač je bezúdržbový.

- Zariadenie musí byť vždy čisté, suché a zbavené oleja alebo mazacieho tuku.
- Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
- Na čistenie krytu používajte utierku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú umelú hmotu.

## Záruka a servis

Na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne preskúšaný. Pokladničný blok si uchovajte ako dôkaz o zakúpení. V prípade uplatnenia záruky telefonicky kontaktujte servis. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie vášho tovaru.

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na škody, spôsobené prepravou, opotrebením, ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na komerčné použitie.

Záruka stráca platnosť pri nesprávnom zaobchádzaní a pri neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom. Vaše práva, vyplývajúce zo zákona, nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje záručnou opravou. To platí tiež pre náhradné a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky, zistené už pri zakúpení, musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. Opravy, vykonané po uplynutí záručnej doby, sa musia zaplatiť.

### **SK** Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 96266

**Dostupnosť hotline:** pondelok až piatok od 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

## Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Zneškodnenie



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zneškodniť v miestnych recyklačných strediskách.



**Elektrické náradie nezahadzujte do komunálneho odpadu!**

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EU sa musí opotrebované elektrické náradie zbierať oddelene a odovzdať na ekologickú recykláciu.



**Akumulátory nezahadzujte do komunálneho odpadu!**

Chybné alebo použité akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/EC. Akumulátor a prístroj odovzdajte v miestnych zberných zariadeniach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaných elektrických zariadení sa, prosím, informujte na obecnej alebo mestskej správe.

## Vyhlásenie o zhode / Výrobca CE

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedný za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY vyhlasujeme, že tento výrobok sa zhoduje s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)**

**Smernica ES o nízkom napätí (2006/95/EC)**

**Elektromagnetická kompatibilita (2004/108/EC)**

**Smernica RoHS (2011/65/EU)**

## Aplikované harmonizované normy:

EN 60745-1 / A11: 2010

EN 60745-2-2: 2010

EN 55014-1 / A2: 2011

EN 55014-2 / A2: 2008

EN 60335-1: 2012

EN 60335-2-29: 2004 + A2

EN 62233: 2008

EN 61000-3-3: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

## Typ / Označenie prístroja:

Akumulátorový skrutkovač PASS 3.6 B2

## Rok výroby: 10-2013

## Sériové číslo: IAN 96266

Bochum, 27. 9. 2013

Semi Uguzlu

- Manažér kvality -

Technické zmeny vyvolané ďalším vývojom sú vyhradené.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>52</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	52
Ausstattung .....	52
Lieferumfang .....	52
Technische Daten .....	52
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>53</b>
1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....	53
2. Elektrische Sicherheit .....	53
3. Sicherheit von Personen .....	53
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	54
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs .....	54
6. Service .....	55
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Akkuschauber .....	55
Originalzubehör/-zusatzgeräte .....	55
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>55</b>
Geräte-Akku laden .....	55
Bits / Schraubendrehereinsätze auswechseln .....	56
<b>Bedienung</b> .....	<b>56</b>
Akkuschauber ein-/ ausschalten .....	56
Drehrichtung umschalten .....	56
LED-Lampe ein-/ ausschalten .....	56
Griffeinstellung .....	56
Drehmoment-Einstellung .....	56
Akku-Kapazitätsanzeige .....	57
Tipps und Tricks .....	57
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>57</b>
<b>Garantie und Service</b> .....	<b>57</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>57</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>58</b>
<b>Konformitätserklärung / Hersteller</b> .....	<b>58</b>

DE  
AT  
CH

## **AKKU-STABSCHRAUBER PASS 3.6 B2**

### **Einleitung**



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät ist zum Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

### **Ausstattung**

- 1 EIN-/AUS-Schalter
- 2 Drehrichtungsumschalter / Einschaltsperrle
- 3 LED-Lampe
- 4 Werkzeugaufnahme
- 5 Verriegelungshülse
- 6 Drehmomenteinstellung
- 7 Akku-Kapazitätsanzeige
- 8 Verriegelungstaste
- 9 Ladebuchse Gerät
- 10 Ladegerät

### **Lieferumfang**

- 1 Akku-Stabschrauber PASS 3.6 B2
- 1 Ladegerät PASS 3.6 B2-1
- 1 Tragekoffer
- 24 Bits x 25 mm
- 2 Bits x 50 mm

- 1 Bitverlängerung
- 1 Bedienungsanleitung

### **Technische Daten**

#### **Akku-Stabschrauber: PASS 3.6 B2**

Nennspannung:	3,6 V ---
Akku (integriert):	LITHIUM-Ionen
Akku-Kapazität:	1500 mAh
Nennleerlaufdrehzahl:	$n_0$ 200 min <sup>-1</sup>
Drehmoment:	max. 4,0 Nm
Werkzeug-Aufnahme:	6,35 mm (1/4")

#### **Ladegerät: PASS 3.6 B2-1**

##### **EINGANG / Input:**

Nennspannung:	230 - 240 V~ 50/60 Hz
Nennstrom:	200 mA

##### **AUSGANG / Output:**

Nennspannung:	5,5 V ---
Nennstrom:	600 mA
Ladedauer:	ca. 3 Std.
Schutzklasse:	II/□

#### **Geräusch- und Vibrationsinformationen:**

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	57 dB(A)
Schallleistungspegel:	68 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schrauben: Schwingungsemissionswert  
 $a_h = 0,393 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektro-

werkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges (bzw. Netzteils) muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der



Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

#### **4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im

angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### **5. Verwendung und Behandlung des Akkuzerkzeuges**

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nichtaufladbare Batterien niemals auf.

## 6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Akkuschrauber

- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung

kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- **Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperre).** So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeugs.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## Inbetriebnahme

### Geräte-Akku laden

Nur zur Verwendung in Innenräumen!

#### HINWEIS

- ▶ Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme mindestens 3 Stunden. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

### Ladevorgang starten:

- ◆ Schließen Sie das Ladegerät 10 an eine Stromquelle mit 230 V~ 50 Hz an.
- ◆ Verbinden Sie das Ladegerät 10 mit der Ladebuchse 9 des Gerätes.

Der Akku ist geladen, wenn die Akku-Kapazitätsanzeige 7 von rot auf grün wechselt.

**Ladevorgang beenden:**

- ◆ Trennen Sie das Ladegerät **10** von der Stromquelle.
- ◆ Trennen Sie das Ladegerät **10** von der Ladebuchse **9** des Gerätes.

**Bits / Schraubendrehereinsätze auswechseln****Einsetzen:**

- ◆ Verriegelungshülse **5** zurückziehen und festhalten.
- ◆ Bit in die Werkzeugaufnahme **4** stecken, Verriegelungshülse **5** loslassen.

**Entnehmen:**

- ◆ Die Verriegelungshülse **5** zurückziehen und festhalten.
- ◆ Bit entnehmen und Verriegelungshülse **5** loslassen.

**Bedienung****Akkuschrauber ein- / ausschalten****Einschalten:**

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** und halten Sie ihn gedrückt.

**Ausschalten:**

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** los.

**Drehrichtung umschalten****Rechtslauf:**

- ◆ Schieben Sie den Drehrichtungsumschalter **2** nach links.
- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **1**. Sie können jetzt die Schrauben eindrehen.

**Linkslauf:**

- ◆ Schieben Sie den Drehrichtungsumschalter **2** nach rechts.
- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **1**. Sie können jetzt Schrauben herausdrehen.

**Einschaltsperr:**

- ◆ Schieben Sie den Drehrichtungsumschalter **2** in die Mittelposition. Der EIN-/AUS-Schalter **1** ist blockiert.

**LED-Lampe **3** ein- / ausschalten****Einschalten:**

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** und halten ihn gedrückt.

**Ausschalten:**

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** los.

**Griffeinstellung**

Der Schrauber kann in 2 verschiedenen Griffeinstellungen arretiert werden. Hierzu muss die Verriegelungstaste **8** gedrückt und der Schrauber in die gewünschte Stellung gedreht werden. Danach die Verriegelungstaste **8** wieder loslassen.

**Drehmoment-Einstellung**

Das Drehmoment für eine bestimmte Schraubengröße wird an der Drehmomenteinstellung **6** eingestellt. Das erforderliche Drehmoment ist von mehreren Faktoren abhängig:

- von der Art und Härte des zu bearbeitenden Materials.
- von der Art und der Länge der verwendeten Schrauben.
- von den Anforderungen, die an die Schraubverbindung gestellt werden.

Das Erreichen des Drehmoments wird durch Auslösen der Kupplung signalisiert.

## Akku-Kapazitätsanzeige

Die Akku-Kapazitätsanzeige **7** signalisiert Ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 farbigen LED's.

### Alle LED's leuchten:

Der Akku ist voll aufgeladen.

### Gelbe und rote LED leuchten:

Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

### Rote LED:

Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

## Tipps und Tricks

Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind, probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubkopf sitzt.

## Wartung und Reinigung



**STROMSCHLAGGEFAHR!** Ziehen Sie vor Reinigungsarbeiten das Ladegerät **10** aus der Steckdose.

Der Akkuschrauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

## Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät **3 Jahre Garantie ab Kaufdatum**. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 96266

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 96266

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 96266

**Erreichbarkeit Hotline:** Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Konformitätserklärung / Hersteller

Wir, KOMPENASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie  
(2011 / 65 / EU)**

## Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1 / A11: 2010

EN 60745-2-2: 2010

EN 55014-1 / A2: 2011

EN 55014-2 / A2: 2008

EN 60335-1: 2012

EN 60335-2-29: 2004 + A2

EN 62233: 2008

EN 61000-3-3: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

## Typ / Gerätebezeichnung:

Akku-Stabschrauber PASS 3.6 B2

## Herstellungsjahr: 10-2013

## Seriennummer: IAN 96266

Bochum, 27.09.2013

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

Last Information Update · Stan informacij · Információk állása

Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stand der

Informationen: 12 / 2013 · Ident.-No.: PASS3.6B2-092013-3

IAN 96266

